

Übersetzung aus dem Französischen von Therese Robinson

Charles Baudelaire (1821-1867)

## **Sed non satiata**

Seltsame Gottheit, düster wie die Nacht,  
Drin Moschus- und Havannaduft sich mischen,  
Fremdartig Werk des Grossen, Zauberischen,  
Hexe aus Ebenholz, Kind schwarzer Mitternacht.

5

Der Trank von deinem Mund hat süssen Opiums Macht.  
Zu dir in Zügen langen, träumerischen  
Die Wünsche ziehn. Dein schwarzes Aug' inzwischen  
Stillt der Zisterne gleich den Durst, den es entfacht.

10

In diesen Augen, Seufzern deiner Seele,  
O Mitleidlose, deine Flammen hehle;  
Ich bin nicht Styx, dich neunmal zu umfahn,

15 Und kann nicht gleichen, zügellose Dirne,  
Zu brechen deine Kraft, zu bleichen deine Stirne  
Im Schlamme deines Betts, Proserpinan.  
(99 Wörter)

Quelle: <https://www.projekt-gutenberg.org/baudelai/blumen/chap029.html>